

## Porównanie tłumaczeń Jana 7:41

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                   |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Inni mówili: Ten jest — Pomazańcem. [Inni] zaś mówili: Czy bowiem z — Galilei — Pomazaniec przychodzi?  |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | Inni mówili to jest Pomazaniec inni zaś mówili czy bowiem z Galilei Pomazaniec przychodzi               |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Inni utrzymywali: On jest tym Chrystusem!* Inni z kolei mówili: Czy Chrystus ma przyjść z Galilei?**)2) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | Inni mówili: Ten jest Pomazańcem. Oni zaś mówili: Czy bowiem z Galilei Pomazaniec przychodzi?           |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | Inni mówili to jest Pomazaniec inni zaś mówili czy bowiem z Galilei Pomazaniec przychodzi               |

<sup>1)</sup> <x>500 1:41</x>; <x>500 4:29</x>; <x>510 9:22</x>

<sup>2)</sup> <x>500 1:46</x>